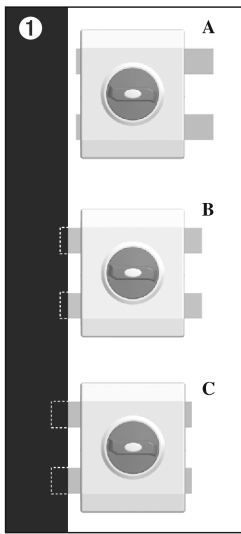


# GERDA TYTAN ZX Plus

## Instrukcja montażu • Fitting instructions • Инструкция монтажа



### Zamek drzwiowy nawierzchniowy z pokrętleм GERDA TYTAN ZX Plus

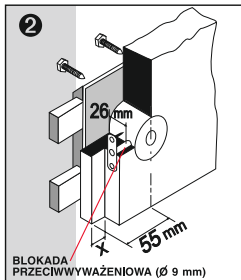
- Certyfikat Zgodności Instytutu Mechaniki Precyzyjnej
- Zamek przebadany w Centralnym Laboratorium Kryminalistycznym KG Policji
- Konstrukcja chroniona w Urzędzie Patentowym RP
- 4 000 000 000 kombinacji wzoru klucza gwarantuje niepowtarzalność każdego z wyprodukowanych zamków
- Blokada pokrętleм
- 4 klucze w komplecie

Wszystkie zamki TYTAN mogą pracować w systemie MASTER KEY zapewniając użytkownikom żądaną hierarchię dostępu do klucza.

Mogą być także wyposażone w mechanizm bębnowy typu TYTAN-VARIANT umożliwiając zmianę kodu w przypadku zgubienia klucza.

Zamek drzwiowy TYTAN ZX Plus jest wyposażony w mechanizm bębnowy najnowszej generacji, posiadający zastawki specjalnie trzech typów o różnym sposobie ryglowania.

Mechanizm bębnowy zamka jest wysoce odporny na wszelkie próby otwarcia przy pomocy wytrychów i przyrządów do otwierania zamków. Zamek ma zabezpieczenia przeciwprzewierceniowe a blokada przeciwwyważeniowa zabezpiecza przed wyłamaniem z ramy drzwiowej.

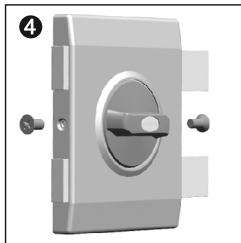
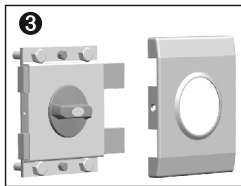


### Surface mounted RIM lock GERDA TYTAN ZX Plus with thumb-turn

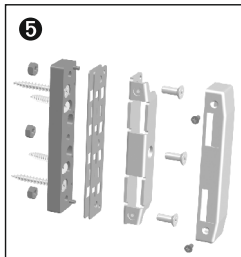
- Certified by the Institute of Precision Engineering
- Tested by the Central Forensic Laboratory of Criminology
- Design protected by the Polish Patent Office
- 4,000,000,000 different key combinations – manufacturer guarantees a unique key code for each manufactured lock
- Deadlocking
- Four keys in each set

All TYTAN range locks can be Master suited to provide the required hierarchy of access.

The locks can also be manufactured as TYTAN-VARIANT type which – should the key be lost – allows triple re-coding without the necessity of changing the complete lock.



Surface mounted TYTAN ZX Plus lock is equipped with a latest generation cylinder mechanism incorporating three different types of strikers providing different ways of interlocking. The cylinder mechanism is fully resistant to lock-picking, drilling or opening with use of hand tools. The hardened steel side pin protects the lock cylinder from being punched out or removed from either side of the door. The technology and the design of TYTAN lock is a result of many years of experience in security industry.

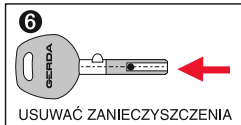


### Замок дверной накладной с поворотной ручкой GERDA TYTAN ZX Plus

- Сертификат Института Точной Механики
- Прошёл испытания в Центральной Лаборатории Криминалистики Главной Команды Полиции
- Конструкция защищается Патентным Бюро
- 4,000,000,000 комбинаций образца ключей – гарантирует неповторимость каждого экземпляра замка
- Блокируемая поворотная ручка
- 4 ключа в комплекте

Все замки TYTAN могут работать в системе Мастер, позволяющей на доступ выборочных пользователей. Может быть также снабжен цилиндрическим механизмом типа TYTAN-VARIANT, позволяющий изменение кода в случае утери ключа.

Zamek TYTAN ZX Plus снабżen cylindrowym mechanizmem najnowszej generacji, miewajacym specjalne wstawki trzech typow z ruznymi sposobami ryglowania. Cylindrowy mechanizm zamka ustaywiony na wszystkie sposoby otwarcia przy pomocy otmylek i ruznych przyrzedow do otwarcia zamkow. Zamek ma ochronę od rozwiercania jego drewna, a przeciw wydalwianiu ochrania go blokada, ktora wyklucza mozliwosc wyломac go z drzwianej ramy. Konstrukcja zamka TYTAN to rezultat mnogolietniego



Konstrukcja zamka TYTAN jest efektem wieloletnich doświadczeń naszej firmy w produkcji zabezpieczeń. Zamek przeznaczony jest do montażu w drzwiach głównych, zabezpieczających magazyny, sklepy, pomieszczenia produkcyjne, mieszkania itp.

### EKSPLOATACJA

- 1 Zamek można zamknąć kluczem „na raz” (B) lub „na dwa razy” (C). Przy zamknięciu kluczem „na raz” (B), zamek można otworzyć od wewnątrz pokrętleм. Po zamknięciu kluczem „na dwa razy” (C), pokrętleм jest zablokowane i zamka nie można otworzyć od wewnątrz. Próba siłowego otwarcia spowoduje uszkodzenie pokrętleм, lecz zamek pozostanie zamknięty. Od wewnątrz zamek można zamknąć przy pomocy pokrętleм tylko „na raz” (B). Tak zamknięty zamek można od zewnątrz otworzyć kluczem. System ten opracowany i opatentowany, przez przedsiębiorstwo GERDA eliminuje możliwość otwarcia zamka na tzw. lejce.

### MONTAŻ ZAMKA

- Sposób montażu pokazany jest na rysunkach 2 – 5. Do mocowania korpusu zamka do drzwi, należy użyć czterech wkrętów z łbem sześciokątnym Ø 8 x 40 lub śrub przelotowych M 8 (znajdują się one w opakowaniu zamka).
- 2 Mocowanie obejmy do futryny drewnianej/metalowej: a) mocowanie podstawy obejmy – przy pomocy 4 wkrętów do blach o średnicy 6,3 x 50, po uprzednim umieszczeniu w gniazdach nakrętek M 6;

The lock is designed to be used as a main lock in doors, suitable for domestic, industrial and commercial applications.

### OPERATING INSTRUCTIONS

- 1 Insert the key into the lock; turn the key 360° the lock is now locked (B); turn the key 360° to deadlock the door (C). When in position (B) the lock can be open from the inside by turning the thumbturn. When in position (C) the lock is dead-locked and cannot be unlocked by turning the thumbturn from the inside. Attempts to force the lock open from the inside will damage the thumbturn. When inside turn the thumbturn 360° to lock the door (B). The door can be opened from the outside with the key. The deadlocking system has been designed and developed and patented by GERDA.

### FITTING INSTRUCTIONS

- Drawings 2 – 5 illustrate the fitting method. To fasten the lock to the door the manufacturer recommends using 8g x 40 hexagon head screws or M8 grub screws (these screws can be purchased in special kits manufactured by GERDA).
- 2 To install the keep to timber/ steel frame: a) to fit the keep base – secure M6 nuts in sockets using 4 No 6,3 x 50 bolts; b) to fit the keep base to the keep – use 3 No M 6 x 14 or M 6 x 18 bolts;

- b) mocowanie obejmy do podstawy obejmy – przy pomocy 3 śrub M 6 x 14 lub M 6 x 18;
- c) mocowanie obejmy (bez podstawy obejmy) – przy pomocy 3 wkrętów do blach o średnicy 6,3 x 50.

- 2 W przypadku, gdy wymiar X felcu drzwi jest większy od typowego, należy skrócić trzpień blokady, natomiast w wypadku, gdy wymiar X jest mniejszy od typowego, należy wpuścić stopkę blokady w drzwi.

### UWAGA!

- Przy montażu należy pamiętać o zachowaniu 2 mm luzu między obejmą a ryglami dla zapewnienia prawidłowej pracy zamka.
- Otwór pod blokadę wierceć przy wyjęciu zamka.

### UWAGI DLA UŻYTKOWNIKA

- 6 Zanieczyszczenie otworu klucza może spowodować trudności w otwarciu zamka – należy je usuwać.
- 7 Zamek nie może być narażony na bezpośrednie wpływy atmosferyczne (deszcz i śnieg), a także nie może być montowany w warunkach wysokiej wilgotności (pralnie, suszarnie itp.).

**DORABIANIE KLUCZY w punktach autoryzowanych GERDA po okazaniu karty kodowo-gwarancyjnej lub minimum dwóch kluczy. Używanie kluczy dorabianych w nieautoryzowanych warsztatach grozi uszkodzeniem zamka i utratą gwarancji.**

- c) to fit the keep (without keep base) – use 4 No 6,3 x 50 bolts.

- 2 If the dimension of the door rebate X is larger than a typical one, shorten the length of the side pin; if this dimension is smaller than a typical one, the base of the side pin should be sunk into the door.

### WARNING!

- To ensure the correct lock operation, keep 2 mm clearance between the keep and the locking bars.
- When drilling for the side pin please remove the lock from the door leaf.

### NOTES FOR USERS

- 6 Keep the key barrel clean – any particles can cause difficulties when opening the lock.
- 7 The lock should not be exposed to severe weather conditions (rain, snow) and should not be installed in areas of constant high humidity areas (laundries, drying rooms, etc.).

**ADDITIONAL KEYS available only in GERDA authorised outlets upon presentation of the warranty/code card or a of minimum two identical keys. Usage of keys cut by unauthorised outlets can damage the lock and invalidate the warranty.**

опыта нашей фирмы, производящей защитные устройства. Замок предназначен для монтажа в дверях и служит для защиты ценностей в складах, магазинах, производственных и жилых помещений и т. п.

### EKSPLOATACJA

- 1 Zamek można zamknąć kluczem „na raz” (B) lub „na dwa razy” (C). Przy zamknięciu kluczem „na raz” (B), zamek można otworzyć z wewnętrznej strony z pomocą poворотной ручки. При закрытии ключом „на два раза” (C), поворотная ручка изнутри блокируется и замок нельзя открыть изнутри. Проба открытия с применением силы приводит к ломанию ручки, а замок остается закрытым. С внутренней стороны замок можно закрыть только „на раз” (B). И при таком положении замок можно открыть с наружи ключом. Система разработана и запатентована предприятием GERDA исключая возможность открытия замка на т. н. шурук.

### MONTAŻ ZAMKA

- Sposób montażu pokazany jest na rysunkach 2 – 5. Dla montażu korpusu zamka k drzwi, применяются четыре шурупа с восьмиугольной шляпкой Ø 8 x 40 или сквозных винтов M 8 (находятся в упаковке замка).

- 2 Установка возвратной части замка к раме деревянной/металлической: a) прикрепить возвратную часть замка к основанию планки – при помощи 4 шурупов для металла диаметром 6,3 x 50, закрепив шайбами M 6; b) прикрепить возвратную часть замка к основанию планки – при помощи 3 шурупов M 6 x 14 или M 6 x 18;

- c) Монтаж возвратной части замка (без подкладки) – при помощи 3 шурупов для металла диаметром 6,3 x 50.

- 2 В случае когда размер X края дверей больше типичного, надо сократить стержень блокировки, а в случае если размер X меньше типичного надо вставить корень блокировки в дверь.

### ВНИМАНИЕ!

- При монтаже следует помнить и оставить 2 мм зазора между ответной частью замка и ригелями для обеспечения правильной работы замка.
- Отверстие для блокады сверлить при снятом замке.

### ВНИМАНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- 6 Загрязнение отверстия ключа может быть причиной затруднения при открытии замка – его нужно чистить.
- 7 Замок не может быть подвергнут воздействию атмосферных явлений (дождь и снег) и не может применяться в условиях повышенной влажности (прачечных, моечных и др.)

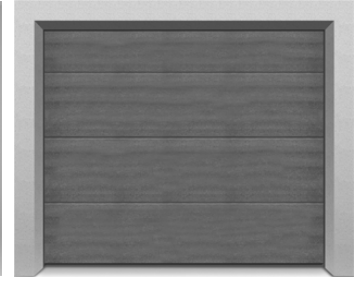
**ДОДЕЛАТЬ КЛЮЧИ изготавливаются в авторизованных пунктах изготовления ключей при предъявлении кодово-гарантийной карты и минимум двух ключей. Пользование ключами, доделанных в неавторизованных мастерских, приводит к повреждению замка и потере гарантии на него.**

## Wybrane pozycje z oferty

- 1 segmentowe bramy garażowe i przemysłowe z opcją do zdalnego otwierania/ zamykania bramy przy pomocy napędu GERDA T-SKY. Wybrane typy i wzory drzwi dostosowane do kolorystyki bram.
- 2 drzwi do domów oraz wejściowe do mieszkań, w tym przeciwpożarowe i przeciwpożarowo - dymoszczelne. W zależności od potrzeby bezpieczeństwa oferowane są drzwi o zwiększonej odporności na włamanie, w różnych klasach: 1 - 4 wg obowiązującej normy PN-ENV 1627 (klasa 4 oznacza najwyższą odporność na włamanie).
- 3 atestowane zamki drzwiowe nawierzchniowe
- 4 standardowe zamki drzwiowe nawierzchniowe
- 5 atestowane zamki drzwiowe wpuszczane
- 6 standardowe zamki drzwiowe wpuszczane
- 7 atestowane antywłamaniowe tarcze drzwiowe GERDA TD 1000
- 8 atestowane wkładki bębnowe cylindryczne i profilowe
- 9 standardowe wkładki bębnowe cylindryczne i profilowe
- 10 atestowane klódki systemu HSS
- 11 standardowe klódki serii KMT i KMZ



Segmentowa brama garażowa w wersji z napędem 1



Różne wersje paneli i kolorystyki

## We also offer

- 1 GERDA Sectional garage doors with the option for remote open / close the gate with a drive GERDA T-SKY. Selected types and designs Gerda doors customized to the color of the gates.
- 2 external doors to the houses and entrance to flats, including anti fire and smoke-tight. Depending on the threat, offered doors are with increased resistance to burglary in different classes (1-4 according to applicable standard BS EN 1627) - Class 4 means the highest resistance to burglary.
- 3 certified surface mounted door locks
- 4 standard surface mounted door locks
- 5 certified mortice door locks
- 6 standard mortice door locks
- 7 certified burglar resistant handle sets GERDA TD 1000
- 8 certified lock cylinders
- 9 standard lock cylinders
- 10 certified GERDA HSS padlock range
- 11 standard KMT and KMZ padlock range



Drzwi wejściowe do mieszkań oraz zewnętrzne do domów 2



ZX Plus 3

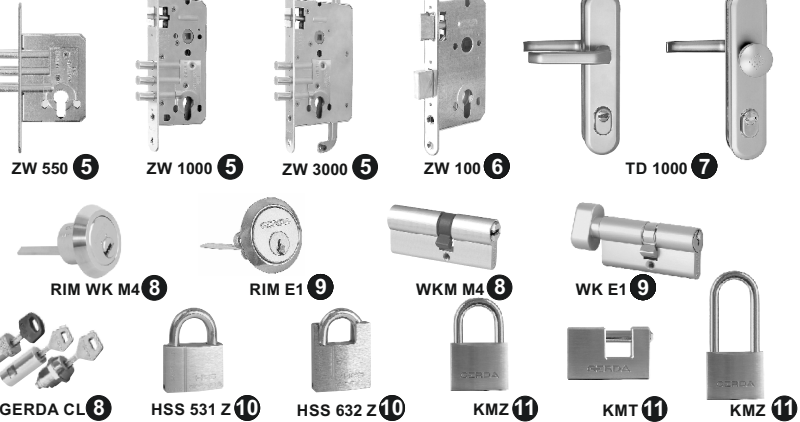
ZXZ 3

ZG 100/ZG 200 4

ZN 200Z 4

## Выбранные предложения

- 1 секционные гаражные ворота GERDA с возможностью дистанционного открывания / закрывания ворот с помощью привода GERDA T-SKY. Выбранные типы и модели дверей GERDA адаптированные к цвету ворот.
- 2 наружные входные двери для домов и квартир, в том числе противопожарные и противодымные двери. В зависимости от опасности, предлагаем двери с повышенной устойчивостью к взлому в разных классах (1 - 4 в соответствии с действующим стандартом PN-EN 1627) - класс 4 обозначает самую высокую устойчивость к взлому.
- 3 сертифицированные накладные дверные замки
- 4 стандартные накладные дверные замки
- 5 сертифицированные врезные дверные замки
- 6 стандартные врезные дверные замки
- 7 сертифицированная противозломная фурнитура GERDA TD1000
- 8 сертифицированные профили и механизмы цилиндрические
- 9 стандартные профили и механизмы цилиндрические
- 10 аттестованные навесные замки системы HSS
- 11 стандартные навесные замки серии KMT KMZ



ZW 550 5

ZW 1000 5

ZW 3000 5

ZW 100 6

TD 1000 7

RIM WK M4 8

RIM E1 9

WK M4 8

WK E1 9

GERDA CL 8

HSS 531 Z 10

HSS 632 Z 10

KMZ 11

KMT 11

KMZ 11

## ZASADY GWARANCJI

Producent udziela gwarancji od daty zakupu wyrobu, na okres podany w karcie kodowo-gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwej eksploatacji (tzn. zwyczajowo przyjętymi normami użytkowania tego typu wyrobów) lub złego montażu. W przypadku wystąpienia w okresie gwarancji wad powstałych z przyczyn tkwiących w wyrobie, producent zapewni dokonanie (na terytorium RP) bezpłatnej naprawy, a jeżeli nie jest to możliwe, wymianę wyrobu na nowy. Reklamację należy zgłaszać w punkcie zakupu, a tylko w szczególnych przypadkach (np. likwidacja sklepu), bezpośrednio do producenta. Koszty przesyłki zostaną niezwłocznie zwrócone po uznaniu zasadności reklamacji. Termin naprawy wyrobu wynosi 14 dni, przy czym może on ulec wydłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór wyrobu z miejsca naprawy. Uwaga! Do wyrobu dołączona jest karta kodowo-gwarancyjna (znajduje się ona wewnątrz opakowania wkładki cylindrycznej GERDA RIM). Na karcie, wkładce cylindrycznej oraz podstawie zamka naklejone są hologramy o tych samych numerach. Identyfikują one wyrób i gwarantują, że został wyprodukowany przez firmę GERDA. Zniszczenie hologramu powoduje utratę gwarancji! Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z rękopisem.

## DORABIANIE KLUCZY

Dorabianie kluczy tylko w punktach autoryzowanych GERDA po okazaniu karty kodowo-gwarancyjnej oraz fabrycznie numerowanego klucza. Wykaz autoryzowanych punktów dorabiania kluczy można uzyskać: Gerda Sp. z o.o., Sokołów, ul. Sokółowska 49, 05-806 Komorów, tel. (+48 22) 329 10 30; fax (+48 22) 329 10 49; e-mail: gerda.bh@gerda.pl; www.gerda.pl

## TERMS AND CONDITIONS

Manufacturer will guarantee the product from the date of purchase for a period stated on the Warranty/Code Card. Faults resulting from inappropriate use (i.e. what is deemed to be a normal practice when using this type of product) or faulty installation are not covered by the manufacturer's warranty. Faults resulting from defective materials or bad workmanship will be rectified by the manufacturer free of charge or replaced if they cannot be repaired. Faults should be reported at the place of purchase, or - under special circumstances, i.e. if the retail outlet no longer exists - directly to the manufacturer. Transport costs will be fully refunded upon acceptance of manufacturer's responsibility for the fault. Faulty product will be repaired within 14 days from receipt, please allow extra time for delivery and collection from the workshop. NB: each product is accompanied by a warranty card (inside the GERDA RIM cylinder packaging). Holograms on the card, the lock and the rim cylinder contain a unique number identifying the product and certifying that it has been manufactured by GERDA. Damage or loss of the hologram renders the warranty invalid.

## KEY CUTTING


Additional keys can be obtained only at GERDA authorized outlets upon presentation of the warranty card and an original key. Complete list of authorised outlets is available from: Gerda Sp. z o.o., Sokołów, ul. Sokółowska 49, 05-806 Komorów; Poland Customer Services Office, tel. (+48 22) 329 10 30, fax (+48 22) 329 10 94, e-mail: gerda.bh@gerda.pl; www.gerda.pl

## ПРАВИЛА ГАРАНТИИ

Производитель предоставляет гарантию (от даты покупки изделия) на срок, указанный в кодово-гарантийной карте. Гарантия не распространяется на дефекты связанные с неправильной эксплуатацией или монтажом замка. В случае обнаружения в период гарантии дефектов, возникших с причин некачественной продукции, производитель обеспечивает бесплатный гарантийный ремонт, а при невозможности его устранения - продукт заменяется на новый. Реklamacja должна быть реализована в пункте покупки и только в исключительных случаях (н. ликвидация пункта покупки) непосредственно у производителя. В случае признания правильности reklamacji, расходы по пересылке покрывает производитель. Срок ремонта изделия выносит 14 дней, причём может он удлиниться о необходимом времени предусмотренное на доставку и приём сразу же после ремонта. Внимание! К изделию должна быть приложена кодово-гарантийная карта (находится она внутри упаковки цилиндрического вкладыша GERDA RIM). На кодово-гарантийной карте, цилиндре замка и на замке, и находится голограммный знак, о тех же самых номерах. Голограммный знак идентифицирует изделие и подтверждает производство изделия фирмой GERDA. Условием принятия reklamacji, является представление кодово-гарантийной карты приложенной к замку. Повреждение голограммного знака вызывает потерю гарантии.

## IZGOTAVLENIE KLUCZY


Изготовление копий ключей делается только в авторизованных точках GERDA и только по предъявлению кодово-гарантийной карты и фабрично номерowanego ключа. Список авторизованных точек изготовления ключей можно получить: GERDA Sp. z o.o., Sokołów, ul. Sokółowska 49, 05-806 Komorów, Poland, tel.: (+48 22) 329 10 30, факс (+48 22) 329 10 94), e-mail: gerda.bh@gerda.pl; www.gerda.pl



### KONSERWACJA WKŁADKI ZAMKA

Konserwować najlepiej preparatem GERDA do konserwacji wkładek i zamków dostępnym w powszechnej sieci sprzedaży. Przy intensywnym użytkowaniu lub bezpośrednim oddziaływaniu atmosferycznym konserwować raz na kwartał, w pozostałych przypadkach dwa razy do roku.


Nie smarować!



### MAINTENANCE OF THE LOCK'S INSERT

Maintain preferably GERDA preparation for maintenance cylinders and locks available the general distribution network. When intensive use or direct atmospheric effects maintain once a quarter in other cases twice a year.

Do not lubricate!



### КОНСЕРВАЦИЯ ЦИЛИНДРОВ И ЗАМКОВ

консервировать лучше всего препаратом GERDA для смазки цилиндров и замков доступным во всеобщей сети продаж. При интенсивной эксплуатации или прямому атмосферному воздействию, смазывать один раз в квартал, в остальных случаях два раза в год.

Не смазывать